



GR EN

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ /USER MANUAL

REF: 0803124

ΜΑΞΙΛΑΡΙΑ "SILICONE I" (50x45x5.5)

CUSHION "SILICONE I" (50x45x5.5)

REF: 0803125

ΜΑΞΙΛΑΡΙΑ "SILICONE II" (45x40x5.5)

CUSHION "SILICONE II" (45x40x5.5)



CE

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

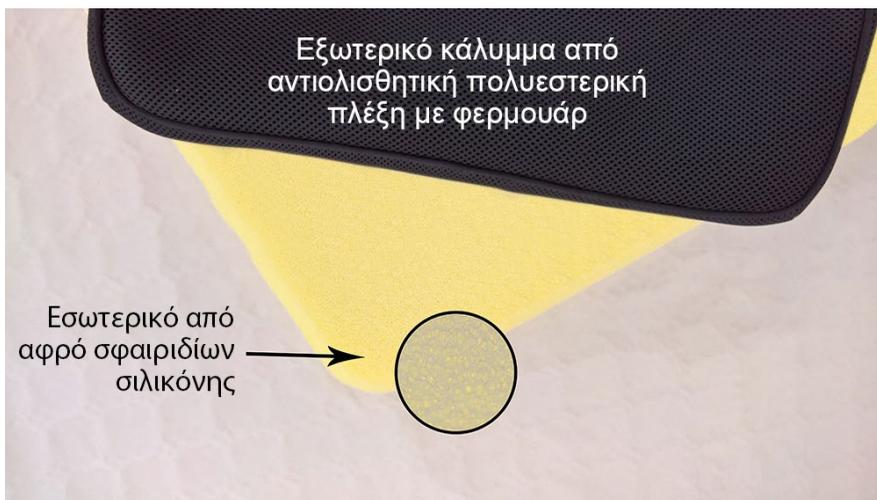
Τα Μαξιλάρια Κατακλίσεων έχουν σχεδιαστεί για να μειώνουν τον κίνδυνο σχηματισμού κατάκλισης.

Προορίζονται και για άτομα με ειδικές ανάγκες ή ηλικιωμένους που διατηρούν αναπηρικό καροτσάκι και έχουν καθιστικό τρόπο ζωής για μεγάλο χρονικό διάστημα. Επίσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για χρήστες που δεν έχουν κάποιο σύμπτωμα και θέλουν να προσφέρουν μεγαλύτερη άνεση στην καθημερινότητά τους. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από χρήστες που έχουν κάποια κινητικότητα.

Το Μαξιλάρι Κατακλίσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τον ίδιο τον χρήστη. Όταν τοποθετούμε το μαξιλάρι, είναι σημαντικό ο χρήστης να σηκώνεται ή να ανυψώνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα για να περιοριστεί η παρατεταμένη συμπίεση της λεκάνης στην περιοχή των εξεχόντων οστών.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

- Εργονομικός σχεδιασμός
- Προσφέρει υψηλή άνεση και σταθερότητα στον χρήστη
- Ελαφρύ και εύκολο στην μεταφορά
- Αναπνέων υλικό
- Προσφέρει μείωση της υγρασίας και της ανάπτυξης θερμότητας
- Εξωτερικό κάλυμμα με φερμουάρ, αφαιρούμενο και πλενόμενο
- Αντιμικροβιακές ιδιότητες
- Ιδιότητες επιβράδυνσης φλόγας



ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ & ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ:

ΜΑΞΙΛΑΡΙ

- Το μαξιλάρι δεν πλένεται στο πλυντήριο, αλλά μπορεί να πλυθεί στο χέρι και απολυμαίνεται με νερό θερμοκρασίας έως 95°C για βέλτιστη υγιεινή.
- Το αφρώδες εσωτερικό του μαξιλαριού μπορεί να χρειαστεί λίγο χρόνο για να στεγνώσει φυσικά μετά από αυτή τη διαδικασία.
- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή άλλους διαλύτες.
- Μην το πλένετε στο πλυντήριο ρούχων.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστή ατμού.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη
- Μην χρησιμοποιείτε σίδερο.
- Μην χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα.

ΚΑΛΥΜΜΑ

- Το εξωτερικό κάλυμμα του μαξιλαριού αφαιρείται και πλένεται στο πλυντήριο στους 71°C.
- Το φερμουάρ πρέπει να είναι κλειστό κατά το πλύσιμο του καλύμματος στο πλυντήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστή ατμού.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη
- Μην χρησιμοποιείτε σίδερο.
- Μην χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

ΚΩΔΙΚΟΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΜΕ	ΔΙΑΣΤΑΣΗ	ΜΕΓΙΣΤΟ ΒΑΡΟΣ
0803124	ΜΑΞΙΛΑΡΙ "SILICONE I" (50x45x5.5)	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΑΠΟ ΑΦΡΟ ΣΦΑΙΡΙΔΙΩΝ ΣΙΛΙΚΟΝΗΣ	50 x 45 x 5.5cm	120 Kg
0803125	ΜΑΞΙΛΑΡΙ "SILICONE II" (45x40x5.5)	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΑΠΟ ΑΦΡΟ ΣΦΑΙΡΙΔΙΩΝ ΣΙΛΙΚΟΝΗΣ	45 x 40 x 5.5cm	120 Kg

ΠΡΟΣΟΧΗ(!)

- Μην καπνίζετε & μην κάνετε οποιαδήποτε χρήση φλόγας κοντά στο μαξιλάρι.
- Μην έχετε το Μαξιλάρι σε επαφή με άμεσες εστίες θερμότητας.
- Καθαρίζετε το προϊόν με εβδομαδιαία συχνότητα.
- Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα
- Ελέγχετε πάντα ότι το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση χωρίς σημάδια φθοράς.
- Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας του προϊόντος παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο.
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Το μαξιλάρι πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό και καθαρό περιβάλλον σε θερμοκρασία μεταξύ 0 - 40°C.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- 1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- 2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- 3) Διαθέτοντας το άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΛΙΜΑΚΑΣ NORTON

Η κλίμακα Norton αναπτύχθηκε τη δεκαετία του 1960 και χρησιμοποιείται ευρέως για την αξιολόγηση του κινδύνου για έλκη κατάκλισης σε ενήλικες ασθενείς. Οι πέντε βαθμολογίες της κλίμακας Norton αθροίζονται για μια συνολική βαθμολογία που κυμαίνεται από 5-20. Η χαμηλότερη βαθμολογία Norton υποδηλώνει υψηλότερα επίπεδα κινδύνου για ανάπτυξη έλκους κατάκλισης.

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ	ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΕΛΚΟΥΣ ΚΑΤΑΚΛΙΣΗΣ
>18	ΧΑΜΗΛΟΣ
18-14	ΜΕΣΑΙΟΣ
14-10	ΥΨΗΛΟΣ
< 10	ΠΟΛΥ ΥΨΗΛΟΣ

Λάβετε υπόψη ότι η κλίμακα Norton είναι ένα εργαλείο που χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγείας και μόνο ως συμπλήρωμα σε μια ενδελεχή αξιολόγηση της κατάστασης του ασθενούς.

ΚΩΔ. ΜΟΒΙΑΚ	ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΚΑΤΑΜΗΛΛΟ ΓΙΑ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ ΚΛΙΜΑΚΑΣ NORTON
0803124	ΜΑΞΙΛΑΡΙ "SILICONE I" (50x45x5.5)	Μεταξύ 14 and 10 Υψηλός κίνδυνος
0803125	ΜΑΞΙΛΑΡΙ "SILICONE II" (45x40x5.5)	Μεταξύ 14 and 10 Υψηλός κίνδυνος

Δήλωση Συμμόρφωσης:

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία.

Εγγύηση:

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για ΔΥΟ (2) έτη* από τη ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

ΔΕΝ καλύπτει φθειρόμενα μέρη και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρασ του χρόνου.

Επίσης Δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται), εταιρίες μεταφορών.

Φόρμα Εγγύησης:

Στοιχεία Αγοραστή

Όνοματεπώνυμο :

Ημ/νία Αγοράς:S/N.....

LOT:.....Τηλέφωνο:

Στοιχεία Καταστήματος

Επωνυμία :

Διεύθυνση:.....

Τηλέφωνο:

Σφραγίδα καταστήματος



MOBIAC S.A
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



INTENDED USE:

The Anti-Decubitus Cushions have been designed to reduce risk of decubitus. They can be used for disabled and elderly people who maintain a wheelchair and sedentary lifestyle for a long time.

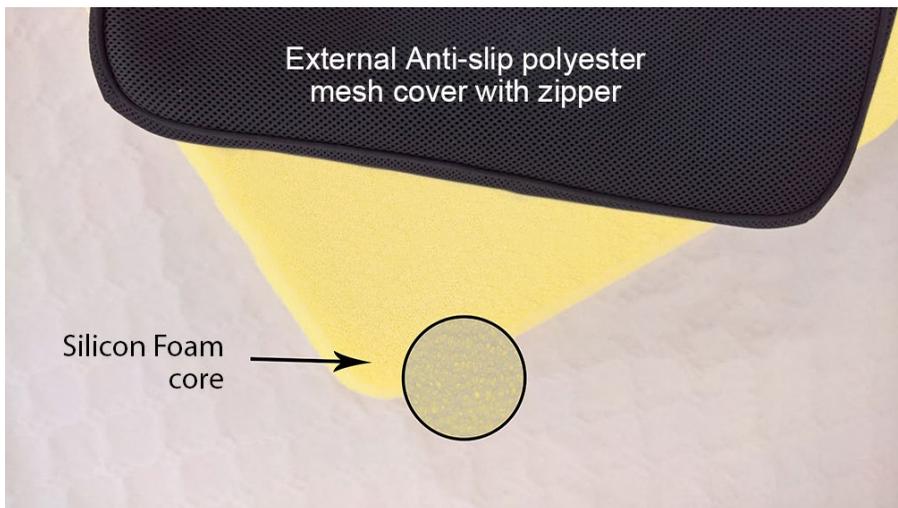
It can also be used for users who do not have any symptoms and want to offer more comfort in their daily life. The Anti-Decubitus Cushion should only be used by users that have some mobility.

The Anti-Decubitus Cushion can be used by the user himself.

While sitting on the cushion, it is important that the user gets up or is lifted up as many times as possible to limit sustained compression of pelvis in the vicinity of protruding bones.

FEATURES:

- Ergonomic design
- It offers high comfort and stability to the user
- Lightweight and easy to carry
- Breathable material
- It offers reduction of humidity and heat build-up
- External cover with zipper, removable and washable
- Antimicrobial properties
- Fire retardant properties



CLEANING & WASHING INSTRUCTIONS

CUSHION

- The cushion is not machine washable but can be hand washed and disinfected with water up to 95°C for optimal hygiene.
- The foam interior of the pillow may take some time to dry naturally after this process.
- Do not use detergents or other solvents.
- Do not wash it in the washing machine.
- Do not use a steam cleaner.
- Do not use bleach
- Do not ironing.
- Do not use dry cleaning.

COVER

- The external cushion cover is removable and machine washable at 71°C.
- The zipper must be closed when the cover is washing in the washing machine.
- Do not use a steam cleaner.
- Do not use bleach.
- Do not ironing.
- Do not use dry cleaning.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

MBK CODE	DESCRIPTION	WITH	DIMENSION	MAX LOAD
0803124	CUSHION "SILICONE I" (50x45x5.5)	INTERNAL SILICONE FOAM CORE	50 x 45 x 5.5cm	120 Kg
0803125	CUSHION "SILICONE II" (45x40x5.5)	INTERNAL SILICONE FOAM CORE	45 x 40 x 5.5cm	120 Kg

CAUTION(!)

- Do not smoke & do not use any flame near the cushion
- Do not expose the cushion to direct heat.
- Clean the product in weekly frequency.
- Protect the parts from scratches, cuts and punctures.
- Always check that the product is in good condition with no signs of wear.
- In case of damage or malfunction, please contact your authorized and trained dealer.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual
- MOBIAK S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product or use other than that mentioned in this manual.
- MOBIAK S.A reserves the right to make changes on the device and the the information contained in this document without previous notice.

STORAGE CONDITIONS

The cushion must be stored in a dry and clean environment at a temperature between 0 - 40°C.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



If your product needs replacement, or no longer serves you, consider the environment.

- 1) Do not dispose your product along with the municipal waste (this is also the importance of the shown recycling symbol).
- 2) Contact your municipal authority to indicate the point of disposal of your product for recycling
- 3) You have to dispose your useless product in the right place.

INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

NORTON SCALE DETAILS

The Norton Scale was developed in the 1960s and is widely used to assess the risk for pressure ulcer in adult patients. The five subscale scores of the Norton Scale are added together for a total score that ranges from 5-20. A lower Norton score indicates higher levels of risk for pressure ulcer development.

SCORE	RISK FOR PRESSURE ULCER DEVELOPMENT
>18	LOW
18-14	MEDIUM
14-10	HIGH
< 10	VERY HIGH

Please be noted that the Norton Scale is a tool only to be used by trained healthcare professionals, and only as a supplement to a thorough patient state evaluation.

MBK CODE	EN DESCRIPTION	SUITABLE FOR NORTON SCALE SCORE
0803124	CUSHION "SILICONE I" (50x45x5.5)	Between 14 and 10 High Risk
0803125	CUSHION "SILICONE II" (45x40x5.5)	Between 14 and 10 High Risk

Declaration of Conformity:

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

WARRANTY:

The product has a warranty of good operation for TWO (2)* years from purchase date.

The warranty covers factory defects & does NOT cover defects resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse or non-compliance with the product instructions for use.

It also does NOT cover worn parts and whatever it is going to be damaged during use or over time.

Damages or defects caused by: natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where provided), & transport companies are also not covered by the warranty.

Warranty Claim Form

Buyers Data

Name:

Date of purchase:S/N.....

LOT:..... Phone:

Resellers Data

Name :

.....

Address:.....

Phone:

Reseller Stamp



MOBIAK S.A

ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE

T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual



Ιατρική Συσκευή
Medical Device



Σήμα συμμόρφωσης CE
CE Mark



Κατασκευαστής
Manufacturer



Ημερομηνία Παραγωγής
Production Date

REF

Κωδικός Προϊόντος
Product Number



Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης
Read the instruction for use

SN

Σειριακός Αριθμός
Serial Number



Μην χρησιμοποιείται εάν το
κουτί είναι κατεστραμμένο
Do not use if Package is Damage

LOT

Αριθμός Παρτίδας
Batch Number



Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά
Right Way Up

UDI

Μοναδικός αναγνωριστικός
κωδικός προϊόντος
Unique Device Identification



Κρατήστε μακριά από
ηλιοφάνεια
Keep away from sunlight



Διατηρήστε Στεγνό
Keep Dry



Υψος στοίβαξης 3 κιβώτια
Stacking Height



Χειριστείτε με προσοχή
Handle With Care



Εύθραστο
Fragile



Χρήση Μόνο για
Εσωτερικό Χώρο In Door
Use Only



Απόρριψη Ηλεκτρικών
Εξαρτημάτων
Waste Electrical and Electronic
Equipment Directive